

バストス週報

第一千二十七号
昭和四十五年
一月一日
発行

Director
Koiti Mori
Redator
Shion Oda
Rua. Prs.
Vargas 188
C. Post 112
Fone 40
BASTOS
C. P.

Annual
N. Cr #
18.00
Adian.

霹靂 1 年賀



先日広沢虎造の浪曲をきいていたら、
「今日は年の始め、月の始め、日の始め
お祝いを言わなくちやならねんだが、あ
んたのうちの神棚に白紙を貼るような事
あてきました」と、清水の次郎長が、尾
張、深見村の長兵衛に託をいうくだりがあ
った。次郎長が名古屋附近で女房お蝶に
わずらわれ、仔分の石松と三人、長兵衛
の家へ世話になつてゐる時、お蝶の病氣
が重くなり、遂に元日の早曉息を引き取
つた時、それとも知らず長兵衛が、次郎
長の室へあらわれ「新年明けましてお目
出度うござんす」という挨拶への答えで
ある。

次郎長の科白の、年のはじめは、まあ
よいとして、月の始め、日の始め、……に
は一寸ひっかるところがある。ほんとう
にそういう表現をする地方があるのか、
虎造の創作か知らぬが、虎造の次郎長伝
には、外にももう一カ所、外の人物追分
三五郎が料理屋の女中に三十両金をやり
、もうじき正月だから着物の一枚も買え
よという時、やはり年の始め、月の始め
日の始めという言葉をつかうから虎造の
造語かも知れぬ。

年賀の挨拶は大抵どこも似たようなも
ので、誰かが最初にあいいう型を作り、そ
れが各地方に広がつていく内、地方地方で
訛りがまじつたり、多少の修正があつた
りして、今日に及んで居るものであろう。
馬鹿丁寧に言う人もあり、このへんで
は握手だけで済ます人もある。青年でも
、吾々老人には、きちんと年賀をのべる
者もあるが、彼等同志では、どの程度で
あろうか。ブラジルに育つてゐる青年で
は「新年」に対する感覚がちがうし、日
本の新年を知らぬから、しゃちこわばつ
て年賀の挨拶をやつてゐると滑稽に見え
るかも知れない。

世界各国の正月風習というような記事
も話も見聞に及んでいないのでよくわか
らぬが、地域的には東洋各国がお正月を
大切にするし、宗教別にしても仏教がお
正月組である。

新出ともキリスト教は正月よりクリス
マス(ナタール)に重点をおき、クリス
マスと正月は近いので、抱き合せが多い
。アフリカの土人国々、中近東の回回

Hotel Bar e Restaurante PRIMAVERA



謹賀新年

一九七〇年元旦
本年もよろしく御引立を
願ひ上げます

パール・レストラニテ
プリマヴェーラ
ホテル森川悠一
電話九二

SAPATARIA BASTOS

賀正

一九七〇年一月一日
旧年の御愛顧を謝し
尚本年御最良を希う
皮革製品一切



早川靴店

電話五二

教諸国の正月風景はどんなものであろうか。想像だが、大したこともなさそうである。お正月を大切にすることでは、日本は正月国の中でも上位であらう。それには気候が恰度極寒に当たっていて、農閑期でもあるからである。が、実に悠々たる正月風景を展開する。門松、七五三節、供え餅、回礼、屠蘇から食物に至るおせち(節)料理、初芝居、初興行、初詣、その他室内遊戯、ありとあらゆる面で正月をたのしみ慶祝する。

食べ物や遊びは最近では一変した面もあるが、地方に行けば古い習慣がまた沢山のこつているにちがいない。

支那や朝鮮も、その国々の風習を以て正月休みは長いし、正月を祝う気持も中々のものらしい。

ベトナム国が旧正月に重点をおいていふことを、此度のベトナム戦争ではじめて知った。別にどんな風習があるのか悉く定し、少くとも正月の間だけは、ゆっくりしよつじやないか、というから面白い。

欧米諸国は、ナタールに重きを置き、正月の方はつけたりだ。ハッピー・ニュー・イヤーなどというから、よいお正月です。御同様に、位な事は云うだらうも、一日だけは休業するようだ。

だけど、どうもさっぱりしたものだ。ブラジルへ移住したおかげで「おせち」のない正月をしたり、二日早朝から除草に追いやられたり、渡伯二三年の間は正月のあじきなさ、なさけなさで、ため息が出る程だった。

その後習慣的に正月が来ても感覚がにぶくなるばかり、口ではお目度うとも挨拶はするが、何がめでたいんだと、心の中ではカ一はい抵抗しているわけだ。

早く大礼服でも着て宮中に参内し、宝寿無窮をことほぐ様な身分になりたいと思つたが、もうあかん。

精一はい酒でものんで鬱憤を晴そうと思つても、一本のベルベッシュやで左巻きになるような頭の健康では心細い。麻正月といきましようか。

これが私の年賀の辞だが、貧乏すると根性までが卑くなり、文章のはしげしに迫婉くさが沁む。

お世辞いう
こととも生活や年賀客



糸音

賀正

どうぞと本年もよろしく
御叱正下さい

一九七〇年一月一日

バストス週報社
織田糸音
宮武勝甫

謹賀新年

一九七〇年 元旦

旧年中は一方ならぬ御景展に預りありがとうございました。本年も倍旧御引立て願上げます

八重樫家具店

バストス・ブ・ヴァルガス街
電話店 六九
工場 一七五
住宅 一六三

Moviliaria Yaegashi

グワルダロツバ・草笥・食器戸棚
メイザ・カテイラ・いろいろ
コルシヨソ・デモーラ
ソファカーマ 各種

Cooperativa Central

Agrícola de Sul-Brasil

謹賀新年

各位の御残年を慶祝します

一九七〇年一月元旦



南伯中央

農産組合

バストス出張所

電話 一〇七
郵便 九一

今昔

オ、クルース市
加藤梅農

今昔、昔と今、今と昔、今昔の間にと、
大分感じが遠くて来る。又「と」を中心
にして上下を遠く見ると、同じ様であつ
て又感が遠く来る。誠に言葉というもの
は面白いものである。古歌に、

相見この後の心にくらぶれば

昔はものを思わざりけり

というのがあつた様であるが、これ等

は、いまと昔の方であり、又、皇后陛下

のお若い頃のお歌に、

昔わが住みし垣根に菊咲きて

哀の小山に栗やえむらん

というのが有つたと思うが、これは昔

と今の方であらう。

極めて、表題は今昔であるが、其の逆の
昔の方から少しばかり思いついた事を書
いてみます。長い年月を経た以前、ずつ
と以前と云う様に書いてある。

長い年月というても、私はまだ八十に
なつたばかりであり、従つて物心がつい
て、見たり聞いたりした事柄を覚えて居
るのは、せいぜい十才位の時からである
から、七十年位前の事になる。

丁度その頃、詳しくは知らないが、条
條改正の争があり、それまでは外国人は
横浜とか神戸とか、限られた土地に住居
し、自由に国内を旅行も出来なかつたう
しいが、此の改正に依つて、国内何処へ
でも行ける様、つまり「内地雑居」とい
う事になつたのである。

明治三十三年であつたと思ふが、小学
校の先生から聞かされた覚えがあり、美
濃の国の山奥に住む私達の前にも腫の碧
い紅毛人が現われるかと密かに心いため
て居つた。

暑いからというて裸になつたり、肌脱
ぎになつてはいけなないと、注意されて居
ても、遂に習慣が出て、肌脱ぎを巡査に
見つかつて遠刑罪とかで科料を取られた
人があり、野在さんが来ると、裸の人は裏
の方へ逃げ、肌脱ぎはあわてて肌を入れ
るのにおかしかつた覚えがある。

その時分小学校の先生は太がい男であ
つた。編か緋りの着物に編の袴をはいて
、木綿の黒紋付の羽織、麻草履か、ハ
イカラな人は深ゴム靴という容装で有つ
た。私達の小学校尋常科は半里程離れた
炭坂という坂を越した隣りに在つた。校
舎は勿論木造建平家、まだ窓は紙の障子
で、授業が終ると掃除当番があり、毎日

謹賀新年
一九七〇年 元旦

Farmacia União

ウニョ薬局

板垣壽勢雄

電話 三九
郵便 一二九

雑巾で床を拭いた。先生の検査がすんで
から、戸袋から雨戸を一枚づつ繰つて戸
締りをして帰るのであつた。

その雨戸を締めて部屋が暗くなると、
西窓の前を人が通ると、その影が戸の隙
間から人の行く反対に紙障子に映るのが
不思議に思つた。

勿論その時分には映画などはまだなく
、生きた人間の動作する様が映るのが面
白かつた。

又氏神様の祭などの出店の中に一寸し
た機織様の物に熊の筒が廻つて居り、そ
こからゴムの管が熊の足の様に沢山出て
居り、その端を耳に差し込んでみると、
人の話声や、歌を唄うのが聞こえて来る
蓄音機というものが来て居つて、二銭位
払うとそれが聞かれた。

尋常科を出て高等小学校に行く様にな
つた。それは家から六キロ程ある処に在
つた。その学校も校舎無のままに信福寺
という無住のお寺を校舎にしてあり、矢
張り窓は紙障子であつた。校長は中嶋松
太郎という人で、儀式の時はフロックコ
ートを着、平常は羽織袴で深ゴムの靴を
キュー、キューと鳴らして居り、唱歌の
時間には、校長先生がヴァイオリンとい
うものを肩に当てるアア松島や、
松島や」とか「空にさえずる鳥の声」な
ど熱心に教えて居られた。

Cooperativa Agricola Mista Granja Bastos

謹賀新年

一九七十年元旦

各位貴堂の無事御越年を
慶祝し、萬福を祈ります

グラ
ラン
シヤ

バ
ス
ト
ス
組
合

バストス市 ゼネラル オゾリオ街 五四八

電話 三五 郵函 一二五

役員 一 同
組員 一 同
従業員 一 同

サンパウロ販売所

カルロス ソウザ ナサレ街 五四八

電話 三五・五四・二三

ブラジリア販売所

W四街 ブロッタ 三の八・九 番

又図画も高等科になって始めて習うのであり、それもツガといわずトガと云つていた。また鉛筆は用いず毛筆で画くのであって、初は一本横棒を引くのみ、その次は〇を画き、暫く稽古してから一筆描きの亀を習った覚えがあった。なに分一里半もある道を毎日下駄履きて通うので、鼻緒が切れたり挫いたりで、難渋することがあり、或日下校の際学友達と話しながら歩いて居つて、ふつと何の気なしに「もう五十年も経つたら、こんな坂道も何かの機械が出来て、真つ平な道になる様な気がする」と言つたので友達から馬鹿な事を言うなと笑われた事があるが、思い出すとあの時分がなつかしい次第である。

私の生れたのは飛弾の高山町から県庁在地岐阜への直通県道が貫通している村であり、往來の旅人も相当あつたのであるが、その時分の交通は概ね徒歩、人力車は高給乗物で、それも鉄轍でガラガラと威勢のよい音をたてて走るのであつた。高山へ行くのに袋坂と云う二里程の難所の山坂があり、その坂の急な事といつたら大したもの、三十三曲がりもうねうねして居つた。尤も、後には新道も出来て、遠くはなつたが祭になつた。その坂では人力車は客は勿論降され、後押人天を雇つておつた。又その頃ゴム輪の自転車担ぎの工夫を必要とした。自転車に乗る様な人は上等の紳士であり、一台担いで峠を越せば五十銭か酒手がつき、一円位になるので、若い者は自転車世話を喜んで居る様であつた。

その外に乗合馬車を通つていた。よくシネマに出る乗合馬車である。取者一人、馬丁一人、馬丁は徒歩で後になり、先になりして走つて居り、客の乗り降りするステップに立つて、テトテトテトと喇叭を吹いて景気よく走つて居つた。客席は極めて狭く、六人乗りであるが、向い合つて腰をかけると膝がつかえて具合が悪く、向い相同志が膝を聞いて股の間に相手の膝を入れると都合よく乗れるのである。

私は十五歳の時七里程ある関という処へ行くのに此の馬車に乗つたのであつた。私の向側には二十四五歳の女の女の人であり、矢張り膝を開いて女の人の太腿の処に私の膝が降る事になつて、テコボコ道の坂道をゆられゆられて小一日の旅にはほとほと困つた事があり、それから乗合馬車には乗るまいと思つた。こんな事書きたてては貴重の週報紙に中訳なく最限がない。次には「今」の方の事になるがそれまでに一寸一服します。

願みて八十年の去年今年

梅 晨

CASA TARODA

太郎田商店

内外食料品、雑貨、飲料水、農薬品、水道用具、セメント、シンガリーミンシン等一切



謹賀新年

一九七〇年一月二日

旧年中の御愛顧を謝し、尚本年の御引立を願ひ、各位貴堂の万福を祈る

郵函五一
電話一六

CASA ESPERANÇA

Naosuke Fujihara

謹賀新年

本年も倍旧の御引立、願ひ上げます
一九七〇年元旦

金物一切
電気機具
陶磁器
農具
土管
炊事用具
其
他
色々

藤原金物店

アマメールデバードス街

郵函九八
電話一五一

BANCO BANDEIRANTE DO COMERCIO S/A

BANCO REAL de INVESTIMENTO Rua Pres. Vargas 321 Fone 111 Fone 249

謹賀新年

各位貴堂に御挨拶申し上げます
為右年の御参顧を願ひます

一九七十年一月元旦

株式会社

バンコ・バンデランテ

ド・コメルシオ

バストス支店

株式会社

バンコ・バンデランテ

当行の姉妹銀行です

送金

融資等 御利用下さい。
予金 利廻のよい大口、小口、定期予金、期限はいろいろあり

バスとス産業組合の昔話

真木諭吉

第一話

一九百三十年代のバスとスは、オロコ
プランコと謳われた棉花の全盛期であつ
た。又、バスとス産業組合の全盛期でも
あつた。一千二百余の組合員を擁し、全
伯でもトップ級の存在であつた。

当時の理事には、福山大佐、溝部幾太、
長橋長四郎、窪田和英、森原富太郎、渡
辺広、猪股金九郎等、錚々たる人物が揃
つていた。

事業面でも時代の波に乗り、精綿工場を
経営し、組合員のもののみならず、
遠く他地方からも購入して、年間五六
万アローバも実績を精綿し、仲々旺盛な
経営振であつた。当時理の役職は、理事
長、福山大佐、専務理事、溝部幾太、常務
理事、窪田氏、精綿工場主任、理事、森原氏、
他は平理事であつた。

一九百三十七年度の産組監事にサウデ
区の木口寅太郎氏とアルト区の清家義太
郎と私と三人が就任したのである。当時
私はボンフッシュン区の第二組で棉作りを
つていた。ボンフッシュン区は九十二家族全
部棉作りであつたが、地味がよくてアル
クトール二百アローバ、三百アローバの収
穫があり、植民者はほくほくであつた。

其頃六組に萩原という実に温厚な人物
が居た。青年が多勢居て、労働率の良い
家庭であつた。旦那が或日、萩原氏の出荷
棉の中からマモンが二、三個出て来たので
ある。それを知った森原主任はカンカン
に憤り、早速萩原氏を呼び付け、惨々に
罵倒した上、鉄拳の雨を降らし、其上多
額のデスコントをなし、苛酷な制裁を加
えたので、事件の噂は忽然バスとス中に
知れ渡つたので、ボンフッシュン区の人々の
中には温厚な氏に同情し、若者達ので
かした些細な悪戯に對し、あまりにも苛
酷な処断だと憤慨する者もあり、少少の
デスコントや、モルタナカ免も、暴力
に及ぶとはけしからぬ。組合の理事も、
ともあるうものが野垂れ暴力行為に及ぶ
とは何事ぞ。暴力沙汰は謝罪す可きだと
いきり立ち、中には私の処にやつて来て
、君も幹部の一人だ、森原に謝罪をさせ
ろと怒鳴る者さえあつた。

私はそれ等の人に監事は組合の帳簿監
査の権利はあるが、人格にまで関渉する
権利はないと云つて置いたのであるが、
数日後精綿工場に行つた時、話のついで
に、君は此間萩原氏を殴つたそうだね、
大変な評判だよ。あまり乱暴な事はせぬ

謹賀新年

本年も相変りませす倍旧の
御最良を懇願致します
一九七〇年一月一日

陶磁器 日本人形 高級玩
レコード 文房具 自転車
布団 花巻
その他いろいろ

BAZAR POMBO

バザール ポンボ 守越商店

郵函一〇五
電話一六七

方がよいと言つたのである。

すると氏は、顔色を変えて、君は監事
の職権で僕に意見に来たのか、と喉つて
かかるのである。いや、僕は君の評判が
あまり悪いので友人よしみを持つて、老
婆心で言つたのだから悪くならないで欲
しいと言つて辞したのであるが、氏は其
後も憤懣を抱いていられる様子であつた。

第二話

バスとス産業組合は千九百三十七年には
前例のない理事監事合同会議で諸事を決
定する方針を採つたのである。理由は前
年度の監事会は、理事会の行き方に対し
常に批判的であり、両者の間には言い争
が絶えなかつたので、理事者もほとほと
困惑して、今年は何とか円滑に行きたい
ものと考えた末、合同会議で何事も決定
するといふ一風変つた行き方に踏み切
つたのであつた。

そして同年の予算編成会議が開催され
、予算の中に組合の運営費の各部門に對
する割当額があり、その大部分が精綿工
場に振り向けられていたのである。是を
見た森原氏は、僕の部門にのみこの様な
大部分を割宛てるのは不当だ。他の部門
へももっと多く割宛てて貰いたい。この俤
では絶対承認出来ないと云つて、頑とし
て応じないので、議事は一向進行しない。

謹賀新年

一九七〇年一月一日

御幸運をあたの手に、
日本大阪万国博覧会見物、訪日旅行の抽籤券付の味の素をお求めになりませんか。味の素一キロ御買上に抽籤券一枚差上げます。

セルベージマ アンタルチカ 清冷飲料水
内外食料品 雑貨卸小売 ヒメント類一切

プレジテンテ バルカス街

CASA MAEYAMA

前山商店

電話 二六六 郵函 二二三 雄

そこで私が次の様な発言をしたのである。

「現在の組合で他の部門といえは病院と精米所と売店であるが、病院は不幸な病人の治療を施す所で、儲け主義の部門でないから、欠損こそあれ儲けなど殆どないのが現状である。精米所もバストスには米作者は僅少で、是れも儲けは僅かなものである。売店にしても組合員に安い品物を提供するのが目的であるから、暴利を負う訳には行かない。

現在のどの部門もあまり儲からない現状だから、どうしても精練工場で頑張つて貰う外はないのではないか。それに予算は狂が生じて予算通り行かない場合は変更の出来る事だから、今日の廻は此の案を承認してはどうですかと、申しました。氏は仲々承認しようとしなかったのである。しかし他の理事、監事も皆同意している。私再度承認を促した処、氏は「悦悪の表情を浮べた。それでは君がやり給へ」と言われたのである。

その時私は、監事が組合の運営が出来たのかと、怒鳴りたい衝動にかられたのである。が、いや待て、彼は萩原の一件をまだ根に持っているのだ。今日は我慢して此の予算を承認させねばならぬと思ひ返して言葉を柔らげ、では今日私の述べた争を取り消しますと言ったのだ。

である。そしてたら長橋氏が、今日の真本君の意見は僕も賛成だ申されたら、他の人々も異口同音に賛成を表明されたのである。そしてたら森原氏は、監事の意見など採用するのなら俺は辞めると言い出したのであつたが、皆色々説得して、漸く承認する事になったのである。其の承認の言葉が悪るかつたのである。氏の承諾の言葉は、皆で押し着けるのなら仕方ないから盲従しようと言つたのである。

「言い終るや舌や長橋氏が立ち上つて、盲従とは何か、会議は何の爲に開くのか、互に意見を交し、協議するためではないか。正当な理由があれば滔々と主張すればよいではないか。何も盲従する必要はない。誰も理を枉げ、我を通さうとはしていない。お互に組合の爲に最良最善の予算を作らんがため努力しているのではないか。盲従などという暴言は取り消し給へ」と取り消しを要求したが、森原氏は遂に取り消さず、二人は激しく争を続けたのである。

此処で、両者の人格と略歴を紹介して置こう。長橋氏は日露戦争に従軍し、あの有名な敵中三千里の捜索部隊に加わり、雪のシベリア三千里を踏破し、敵情を探り、我軍を有利に導いた功績は絶大なものであつた。

Comercial Morishigue

Em frente a Estação Rodoviária de Bastos

謹賀新年

1 de janeiro 1970

バザール

電話九七

主任 会計士

メカニコ

他

法律商工業事務所

電話二〇〇

森重春夫

森重信正

森重員一同

弁護士 会計士

森重五男

住宅電話三〇七

弁護士 会計士

森重タニエル和美

会計士

森重パウロ栄治

他 事務員一同

父 森重清(羊鈴)

森重扶美

市郵函十四番

パウリスタ新聞代理店
モジッソール旅行社代理店

その功績は酬いられ、賞せられて勲五等功五級に叙せられ、陸軍騎兵中尉に任ぜられた戦場生き残りの稀に見る勇者である。

片方森原氏は、軍国日本の華かなりし大正年間日本支配下の朝鮮憲兵隊に永らく服役し、憲兵曹長として部下々民衆に幅を効かせた猛者である。意気軒昂なる点は両者甲乙附し難き、龍虎にも比すものであった。随って其の論争も火花を散らしたのであったが、遂に妥協も調定もならず、森原氏は席を蹴って階下に降りて行った。職務員に辞表を持たせて脇山理事長に提出されたのである。

理事長が受理か説得かを協議したが誰一人も説得に行く者もな辞める者は辞めさせたりよいじやないかというのが異口同音であり、あつけなく辞表は受理されたのであった。

私としては、私の発言に何故あれ程反駁したのか理解出来なかつたのである。氏は胃癌とかで長逝されて今は世にない。あの頃の幹部十人の内生存者は清原義太郎氏、猪股金九郎氏、渡辺広氏と私の四人のみとなり、他の六人は霊界の人となられた。思えば人生は果ないものである。生存者四人で、誰が最後まで長寿を完うするか、四人の健康と長寿と幸福を祈り、併せて、六人の英霊の御冥福を祈りつつ此の稿を筆す。

Foto Cometa 正賀

フオト 島本

本年も昨年に倍しまして御引立てを願ひ上げます



新年明けまして

おめでとうございます

島本美容院

Templo Budista Nambei Honganj de-
BASTOS
 Associação Budista de Bastos
 Caixa Postal, 130-Telefon 247
 BASTOS C.

「エチケツト」と

勇ましい日本婦人

リボリス市 高橋 鏝 骨

「エチケツト」という言う言葉を辞書で引いて見た。曰く、日常生活の中で人に對する礼儀作法とあった。私は今更老人のくせにそんな言葉を柄にもなく引用する必要はないと思つた。而し近頃私の子供達が聖帝に住居している關係で、チヨイチヨイ出聖するので、色々な日系人に逢い、汽車の中、或はレストランテ、さてわオニブスの発着所などで時々ハラハラさせられる事がある。そこで、其の中の一二つを拾つて記して見度いと思ふ。

で二人或は三人と席を隣り合つて座り、高い調子で、他には人が居らぬが如き振舞いを感じる時である。日本語の解せぬブラジル人は何事が起つたのかと、吃驚した表情を見る事がある。それの人々には一等車に乗る位の人だから、経済的にも恵まれた人で、又日本では教養もあるらしい人なのに、エチケツトを弁えぬのはどうした事だろう。

◎勇敢なる日本女性男子便所を占拠する
 最後は右の表題で、自分か此の目で、實際に見たままを書くことにする。これは去る某月某日私はP駅で0時0分発の急行列車に乗つた。

此の日は割合に席が各所に空いていて、指定席とはなつていても、自分の好きな場所に陣取る事が出来た。私は性理上の關係で便所の近い所に席を定めた。すると、直ぐ前の席に、どこの駅から乗つたか知らない五十歳位に見える日本女性が腰を掛けて居るのに気がついた。マリリア駅に着いた時、反対側、つまりプラットフラムに寄つた空席に近づき、身を乗り出す様にしてプラットフラムに居る誰かを物色する様であつた。すると間もなく一人の老人が乗り込んで来た。そして其の婦人と挨拶を交わすのを見るに及んで、此の駅を待ち合わせ

謹賀新年

一九七〇年 元旦

如来を信ぜずしては生きても居られず
 死んでも行くこともできぬ
 理屈では割りきることの出来ない世界があると
 行住坐臥に称名念仏すべし

バストス南米本願寺主管小林志願
 宗教法入ンシアンズブンスタデバストス
 総代役員 会員一同
 バストス仏教婦人会役員会員一同
 バストス南米本願寺日旺学校一同
 バストス南米本願寺門信徒一同

て、共に旅行する事が判った。
 ガルサ駅を過ぎる頃、其の女性が茫然
 立ったと思つたとスタスタとHOMENS
 の札のかかつている便所へ這るのを見た
 ・数十人の人々は皆便所の方に向つて腰
 を掛けいるので、嫌でも応でもそれを見
 たに遠くない。そして、その勇敢さに驚
 いた様である。
 勿論私も少なからず驚き、且つハラハ
 ラさせられた一人である。

私は、前に掛けて気がついていないら
 しい老人に声をかけて「本人は或は男子
 のみの便所とは気がつかずに這入ったか
 も知れないが、貴方から注意する様に申
 し上げた。
 老人も私に云われてハツとした面持ち
 であつた。そして便所から出て来た女性
 に小声で注意した様であつた。

と云つた態度で、聖市に着くまで、恐ら
 く二、三回位は其の便所に這つた様だつ
 た。或は下痢でもしていたのかも知れ
 ない。
 それを見た男性は、其便所へ這るのを
 たとえ空いていると思つても一寸遠慮
 したかに見えた。だから其の女性一人で
 男子用便所を占拠した格好になつて了
 った。

僅か数十万の日系人から大臣が誕生し
 た今日、日系人社会はまだ此の様なエチ
 ケットを弁えぬ女性の居るのは実に悲し
 む可き事だと思つるのは只私しだけではな
 いと思ふ。一九六九、十一月、十六日

聖市・此の不便なる大都市

カマランシマ市 福 瀧 温

何時頃からの現象か、判然記憶にない
 が、終戦後暫くたつてから始まつた。聖
 市及び其の辺郊への移動は、未だ未だ止
 みそうにもない。
 バスト入週報紙上にも、折々移転広告
 が出るが、小さい町バスト入、養鶏、養
 蚕景気の町バスト入からでさえ、一カ年
 には可成の家族が、聖市方面へ転出する
 のであるから、州内全体からの聖市転入
 を調べたら相当の数字が出ると思われる
 。況してや之をコロニアのみに限らず
 伯人も加えたら、驚く程の数字が出るだ
 ろうことは想像に難くない。

その証査は、茲十数年の聖の膨張振り
 を見たら、一目瞭然である。
 三月革命以前の政府により施行された
 ブラジル国土開発は工業優先の方針の

賀新年

昨年中は一方ならぬ御景原にあ
 ずかり誠に有難うございました。
 今年も相愛うず御引を願ひ上げ
 ます。
 一九七〇年 一月一日

Cabelereira Aizona

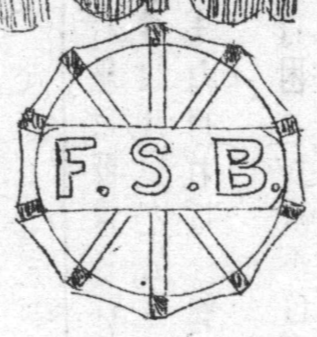


戸田美容院

電話 函一五五六
 電話 二四四五

下に、聖市及び其の辺郊に於ける工業施
 設集中に伴い、龐大なる労働力の必要か
 ら、地方に於ける農業経営の不振に見切
 りを付けた連中が、我も我もと、彼等の
 与える高賃銀と安定性に牽かれて、聖市
 に転入を続け、其のために、受入れ側と
 しての市政府の受入れ体制も整わず、其
 の都市計画を確立する前に、膨張する人
 口を吸収する為めに、無計画に市街を拡
 張して行く事になり、見る間に何百万と
 云う、南米一の大都市になつて了つた。
 従つて、道路、上下水道、電氣と凡中
 る部門に於て不備不便が起り、皆一様に
 不自由を歎いけける現状である。
 勿論市当局としても、之を黙つて指を
 喰えて見ている訳では毛頭なく、鋭意其
 の是正、改革に當つてはいる訳で、此処数
 年内には大都市としての面目を保つ形勢
 が出来上る事は間違いないからう。
 半面、其の犠牲となつて困難な立場に
 追い込まれた者も無数にあるが、これは
 過度期に於ける一現象として、氣の毒で
 はあるが、万止を得ない処であるう。
 前置きが十分長くなつたが、昨年一月
 初頭より、一身上の都合で暫く聖市に居
 る事となり、其間、新聞位は読まねば也
 聞知らずになつて了うと考へ、バ紙は自
 分の家で取つていたので、滞聖中は外の
 新聞をと思ひ、辺郊の人に聞き合せて見

Filadelfo de Seda Brat de S.A.



謹賀新年

一九七〇年 一月一日

ブラタ製糸株式会社

本社

聖市ロベルトシモンセン街六二 九階

電話 三三一四五六九
三二一八五五九

バストス工場

バストス市 ジェネラルオゾリオ街七〇〇

電話 〇九〇
二一〇

撚糸工場

バストス市 ジェネラル オゾリオ街八九四

ガリア乾苧所

ガリア市パウリス大通り 六三〇

電話 一一一五

ドアルチーナ乾苧場

ドアルチーナ市 フェルナンジーアス街S/N

バロコン荷受所

アバイ郡バウルマリア街道バイロバコン

謹賀新年

本年も倍旧の御引立を願上げます

一九七〇年一月一日

飲物類並に清涼飲料水・内外雜貨食料品

アテマルデバール又街 三三九番

CASA KJITA

梶田商店

電話三八番

たら、パ紙は配達されているが、外の新聞の配達はないと云う。それどころか、郵便局もなければ、郵便の配達もないという。

これは困ったパイロだと思った。ブラシル人はいざ知らず、我々新聞に馴染んだ者には、一日も新聞なしでは日は立たぬ。何故だろうと聞けば、多分賃銀が安く配達する人が無いのであろうと。話ついでに、パイロの日系家族数を尋ねたら、三年程前に或る人が調べたら、六百家族を大分超したと言ふ事である。六百家族といえ、全バヌトス日系家族に匹敵する。此の中の何分の一が新聞を購読するか知らないが、此の家族数を無視して放任して置くとは、新聞も智慧のない話だと思つた。

一軒一軒配るのが問題なら、目抜の通りの商店其の他に依頼して、近辺の人達の分を纏めて届け、其の家まで各自取りに行つて貰つても良いではないか。現にピネーロ入区等の商店では、大抵お客さんの新聞を店に預つて居るのを見ている。又一人の人が気をきかせて他の新聞も一緒に配つても良いではないかと思われろが、それは各新聞社が承知しないだらうと言ふ。

成程、競争意識の烈しいのは、日本内地からの新聞人の伝統故、其の面目にか

かけても一寸不可能であらう。然し、南銀と東山との合併問題さえ論ぜられる今日此の頃の時勢から云つても、もういい加減に新聞社も、大同団結して合併しても良いのではないかと思われ

斯う云えば、それとこれとは問題が遠うと言われるかも知れぬが、日系コロニアは約六十万と云われるから、その家族数は大体十位位ではなからうか。其の中の何分の一が果して新聞を購読しているが、其の数は知れたものであろう。

此の僅かな日系家族数で、三つの新聞村を維持すると云うのは、どだい始から無理な話である。自然新聞社は、物価高とか何とかの理由を付けて、今年から七〇クルゼイロ又新に値上げした。

次は郵便局の支局のない点である。支局が無いから配達もない。従つて仕事上必要な人は、近くのパイロの支局に郵便を持つか、中央局に郵便を取り、毎日受取に通はねばならぬ。これ又、不便の上も無い話である。

何千家族居住しているか知らないが、小さなムニシピ等とは比べ様もない程大きなパイロと思われるが、居住者の署名を取つて中央に申請するという考えも無いようである。多勢の署名を取つて申請すれば、まさか市政府としてもこれを無

SOCIEDADE BANDEIRANTE DE PRODUTORES

漢文新報

各位の皆様の御意見を承りし
併せて本年の御意見を承りし

一九七十年 元旦

ソシエタデバシエタデ
ソシエタデバシエタデ

プロズトリス

バストス市 デイスデノベンプロ街一四七

事務所

郵函 六二
電話 一〇六

視して放任して置く訳には行かないと思われろが、我不知と、一般人は無頓着である。

中央に所用があつて出かけるにも、シネマに行きたいと思つても、只往復の時間と、呑み喰ひの費用を考えると、並大抵ではない。

自家用車があれば簡単と思われろが、どつこい駐車という難問が控えていろ。街路に駐車して置けば、何時盗難に会うか知れず、有料駐車場も簡単には見付からない。見付かつても一時間最低二コソト入は取られる。

日曜祭日を利用して何処かに遊びに行きたいと思つても、近くに手頃な場所はない。又、そういう場所は何時も満員で、どうかすれば塵埃を吸収しに行く様なもの、悪くすれば病氣という土産物が附いて来ることもある。子供等は連れて行きたくはない場所である。

娘の知人の話では、自家用車を馳つて遊びに行つたは良いが、さて帰る段になつて、自分の車を見付るのに、大方一時間もかかつたという。それにこりて、以後そんな場所へは行かない事にしたとの事。

物価高は、家族のもの、誰一人として、安閑として遊んで居ることを許されない。一家総出で働いて、やつと家族の者が喰つていろのが一般である。

従つて暇人は、ウンと高齢者か、子供や病人のもので、聖市に何か月滞在していても、一向に話相手は出来こない。毎日なす事もなく、退屈して長い時間を待て餘していろのが実情である。

時間と足と、費用、これが大きな比重となつて、我々の心にのし掛つて、田舎で考えていろ程、聖市の生活は楽しいものではない。大は小を兼ねろというが、これも物に依りけりて、今の聖市程不便な所はない様に思われろ。

一九六九年十一月九日聖市にて

Fabrica de Granito

謹賀新年

一九七〇年一月一日

記念碑 墓石 石燈籠 石臼
石材一切の御用命に応じます

アタマンチーナ市リオフランコ大通リ

大西石碑工場

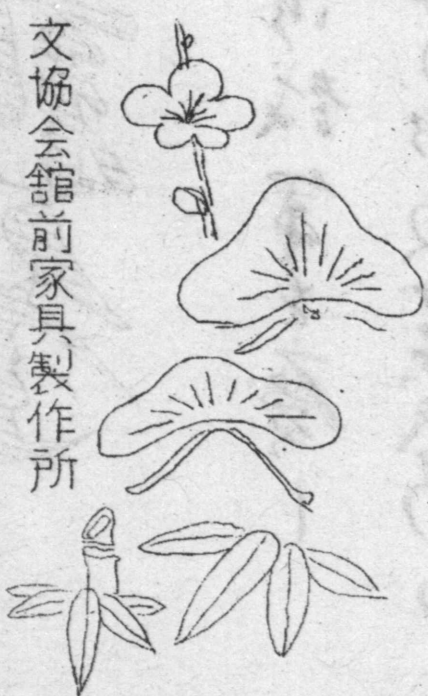
大西文吉 C.P. 二十三
FONE 五一五

CASA CRISTAL

カザクリスタル

謹賀新年

昨年中は特別の御愛顧を戴き誠に有難うございました。本年も相不変御景願を願上げます
元旦



福森家具店

文協会館前家具製作所
電話 一八六番

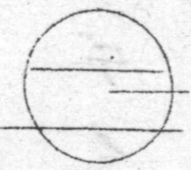
DENTISTA DR OKUDA

賀正

皆様の御健康と御繁栄を祈り上げます

一九七〇年 元旦

奥田歯科医院



電話 六六番

Cooperativa Agrícola Cotia Oeste de São Paulo
DEPÓSITO DE BASTOS

謹賀新年

希望に輝く年として一九七〇年を
迎えました。が、皆様の上に
萬福を祈ります

一九七〇年一月一日

Cooperativa Agencia Oeste de São Paulo Depósito de Bastos
ルアプレジデンテ バルガス街 二四五番

コチア聖西農協バストス倉庫

電話 事務所 一一九〇三八番
購売部 二五八三番

デイズデノベンプロ街一七二 電話 四五五番

飼料配合所

アベニータ デサオイトテ シューニョ

鶏卵集荷所 電話 一七二番

ABATEDOURO BASTOS CAC. CC

コチア産業組合中央会バストス屠殺場

ルアデイズデノベンプロ

事務所 電話 一七三八

バストスよりイアクリ街道五キロ五百メートル
コチア産業組合中央会

イアクリ孵化場

同種鶏場

電話 一四二

INCUBAÇÃO IACRI CAC. CC
RUE. 142 Km. 553

Agente de Folha de São Paulo
 Agente de Expresso de PRATA S/A
 Agente de Expresso de Adamantina LTDA

謹賀新年

旧年中御鼻眞を謝し、尚本年の御引立を懇願致します
 一九七〇年 元旦

御菓子飲物

御贈答品一切

サンパウロへ夜行オニブスの時間が変更しました

バストス 発午後十時 着サンパウロ 午前六時

サンパウロ発午後九時四〇分 着バストス午前六時

バストス エスタソン ロードピアリオ

長橋智

電話二一・自宅二二三番

「グワラニー」を讃える

梅津愛子

私がグワラニーと言う言葉を知ったのは、日本語を教え始めて六の巻を教えている時でした。日本語(ハル)には、カーロス・ゴメスの小伝記がのっており、その課の中に、カロス・ゴメスの作曲したオペラの二三の名があげられています。中でも有名なのが小説グワラニーを、オペラ化した「オペラ・グワラニーである」と書いてあります。

私は、グワラニーというものはどんなものかと思つて、いつか機があつたら、聞いてみたいと思つていました。ところが三年前、私はトッパンの、コンセルバトリーオの発表会に出席する機会を得まして行って来ました。その時始めてグワラニーをきいたので、あまり印象に残つていませんでした。

今年の初め頃、日語学校では情操教育を高める為めとピアノを買ひまして、日語普及会の会長さんから「先生が生徒より下手じゃどうにもならないから、先生達もピアノを習つたらいいよ」といってM嬢を紹介して下さいました。

それから週一べん(といつてもなかなか計算通りには行かない)ブフM嬢の所に通つて、レッスンをすすめて頂きました。ある日の事M嬢が「グワラニー」を習っていると言われたので、それじゃ、半分だけでもいいから聴かせて欲しいとたのんで、目の前にあるピアノで「グワラニー」を聴かせてもらいました。

三分の二位でしたけれども、あの時「グワラニー」のすばらしさを初めて知りまして、その時小説グワラニーの事など忘れてしまいました。只ピアノの音にききほれてしまいました。その音を聴き乍ら、ある時は恐ろしい森の中を想い出し、オンサでも出て来はしまいかと思つて、程暗い重たい感じにさそわれ、ある時は、その恐ろしさから解放され小川のせせらぎ、小鳥の声などいろいろ想像しながら「あたかも一幅の絵画を見るが如し」、本当にそうでした。

バレーを見ながら、一つの芝居の場面を想像するように、私はピアノの音を聴き乍ら、一幅の絵を想像していたので、ピアノの音が止んで、ピアノの音の神妙さに感心したと同時に、カーロスの音の神妙さも、あんなに巧みに作曲したものだ、カーロスに対する尊敬の念が、ふつふつと湧き上つてくるのです。それから後、私はグワラニーが非常に

加心

一千九百七拾年元旦

特許第七〇四五二号

螺旋式洗卵機
並に選別機

Maginas Pastos

今回の流通税の免除により、
値段が大変安くなりました。
御買求めの節は御相談下さい



石橋農具研究所

電話 二二五六
郵函 二二五六

FARMACIA BASTOS



旧年のあまを顧を謝し
各位より万福を祈る

一九一九年七月五日

ササキ薬局

電話 一 一 二
郵便 十 四

好きになり、シスコを買ったり、今年の上よう。トッパンのコンセルバトリオの発表会にも「グワラニー」をきくために行つて幸まとかいう後進国のレツテルを貼られていた。カカロスの「グワラニー」はいつきいてみればらしいし、一諸にききに行つた人も「グワラニー」はすばらしいといつていました。

ある日、一人の音楽好きのモツサと小説グワラニーと、オペラグワラニーの事を話し合いました。そのモツサは、ジョゼ・デ・アレンカルの小説グワラニーを讀んだ事があるそうで、音楽と、物語の事を、私に話してくれました。やはり私が想像していた事がピッタリでした。インジョと白人との心温まる物語だけは知っていました。全体の物語は知りませんが、案によく物語を音譜に表わしているのには驚くほかりません。

カカロスの家はさ程金持でなかつたようで、音楽を勉強するため、彼の父親は、学資を出す事はできなかつた。そうでは、ドニペドロ二世がカカロスの才能を認め、テ・ジ・ネーロからイタリアに於ける音楽の勉強の爲めにアシユ・ダグしたとき、居ります。ドニペドロ二世が居たれば、この「グワラニー」の作曲が出来、イタリアのスカラ劇場で発表して以来、多くの絶讃を浴びることか、今から百年前の事です。できたので、殆ど発表されないと、この事です。

私の買ったグワラニーのシスコには、

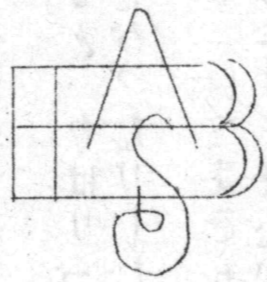
グワラニーの外、教曲のオケストラには他の曲より、目立つて迫力があり、ピアノ曲でもオケストラでも実にすばらしいです。私はクラシック音楽で一番グワラニーの曲が好きです。それは、カカロスの曲が、大きさが私を魅了するからです。カカロスのグワラニーは、グワラニーの田園交響曲などと比べると決して聴き劣りのするものではなく、肩を並べられる程、実にすばらしい曲です。カカロスをベートベンなどと比較して見ると、カカロスを生み出したブラジルに在る事を誇りにさえ感じるので、グワラニーのピアノ曲やオケストラ曲を聴いて感心すると同時に、今度はオケストラを聴きたいと意欲がわいて来るのですが、聞く所によると、サンパウロで行われるオペラは殆どイタリアもので、ナッショナルのグワラニーは殆ど発表されないと、この事です。

Banco America do Sul S.A. Creasul

謹賀新年

輝かし年を迎えましてバストス在任の皆様のご健康と御繁栄あらんことを祈念いたします。尚本年も倍旧の御引立を懇願いたします。

一九七十年 一月一日



株式会社

南米銀行

バストス支店

電話 銀行 二二三番

ジュレンテ 三三三番

コンタドーラ 一一一三番

株式会社



クレアスル信託

利廻のよい

クレアスル信託予金を

御利用下さい。

非常に残念に思いました。あのすばらしい曲を、オペラとしてブラジルで公演出来ないという事は、内容が貧弱だからだろうか。否、私にはそう思えません。あの曲を歌いこなすオペラ歌手がいなかったらどうか。

サンパウロで行われるオペラのプリマドンナ(主役の女性歌手)は、イタリヤから来て、脇役がブラジル人なのだそうです。ブラジルには、まだオペラのプリマドンナになつて歌いこなせるまでにその技術(?)が進んでいないのだろうか。ブラジルが生んだ大音楽カロス・ゴメスの「グワラニー」が、ブラジル人だけによるオペラが、やがて発表される事を期待して止みません。

私も習い始めたピアノをずっと続けて何年か先きには「グワラニー」を弾いてみたいと夢みています。そして、ジョゼ・メデアレンカルの気持と、カロス・ゴメスの何分の一かでも理解できたら、本当にすばらしいと思うのです。前にも述べたように「グワラニー」は、インジオと白人の物語りです。この物語はブラジルだからこそ書かれたのでしよう。

あるブラジル人に、生粋のブラジル人はとたずねると、ホルトグースとインジオとの合の子(混血)がブラジル人だという。そして見ると、やはり「グワラニー」はブラジルにひつたりした作品でありましょう。いつまでも、いつまでも忘れられない名曲「グワラニー」を心からいっぱい讀みたいのです。 完

求人広告

中学卒業者で上級夜間学校を志望者。朝 九時から午後五時迄会計事務所
で働き乍ら勉強が出来ます。

男一人乃至二名、優遇します
メノールでもマイオルでも可
ペンソンの御世話致します。
御希望の方は左記へお問合せ下さい
Contabilidade e Assuntos Fiscais

池内 会計事務所 所
Praça da Liberdade, 141 - Sobreloja s/4 Fone 32-2861
3Aº PAUÍS

船着きし島の向ふの夏の海 念願
汗入れてから銀いられ小すね
着く汽車に人走り入る雨期の宿
阿までの主客に走る蜷場かな

Foto Miyazaki

謹賀新年

輝かしい年頭に当り各位の御健康と御繁栄を祈り、尚将来の御引立を願ひ上げます。

一九七十年 元旦

宮崎写真館

ル・アデマルデバロス一七四
電話 六八

謹賀新年

各位貴堂の萬福を祈り
尚年の御興順をねがう
一九七〇年 一月一日



中原菓子店

アデマルデバロス街一五五
電話 二九一

Confeitaria Nakahara

CASA KOMODA

謹賀新年

各位尊堂の萬福を祈る

一千九百七十年 元旦

バスト市 ツッキデカシヤス街

小茂田呉服店

電話 一 二 三 郵 函 一 二 三

赤い砂塵を浴びて (4)

梅津喜平

花や庭樹、それに野菜が植てある。又それが出来る土である事に改めて感心する。八時よりの集會、紹介されて前座を仰せつかる。その首、同師がバスト市時代、戦時中の日本語の集會禁ぜられカデアに連行された山本、谷脇師や、其の時ボルタを釘付けにされた弾圧時代から戦後の勝った負けたの時代に苦勞された先生に礼を言い、三十年其のままでも来街も一度に近代化されて會堂改築にも迫られて踏切った際流分の寄附をして頂き、お蔭で無事に完成しイナグラソンには、祝辞及び代表者を送っていただき、感謝の辞と開拓の初期クワタから入ってプログレッソの三角小舎に於てカーマに横たわりつつ最後の集會されてサンパウロに帰るも語り伝えられ十字架の軍旗と共に聖歌の「村の小さき教会」の如く唱いつつ歩んでる高を話し独唱す。そして集會後バスト市出身では齊木、浜口、寺岡さん等と会う。

時間には紙芝居を一席やる。そして分級の時間に抜け出し坂間さんを訪ねる。オフシーナを経営しているが、店は他にある。キレイな住宅で未だ新しい。バスト市の写真など見てももう最後の御息がバルガス学校在校中セントラル線だから事故に逢い片腕切断される、其の不幸に負けず、努力されパラナ州の道路局かなんかのフェイスカールして居られる。

坂間さん達老齢にもかかわらず餘裕なくしゃくとして日々感謝し良く励んで居られる。礼拝に挨拶し其の後洗礼式あって同期生の狩屋君とヒール八ぶりに再会す。奥さんはアダムンチーナで副牧師の時バスト市にも何回か来られた事がある。現在パラナの地にしっかりと根を下ろし、プルデンテの農学校にも学んだ事日本でも園芸高校出身なので殆ど自給に近い態勢でやって居られると聴く。

彼の地の利は、消費都市として今後未だ伸びるからきつと財を残す様になると思う。

一同の写真撮り齊木さん宅にアルモッサに招かれて行く。街外に近く風光明媚な住宅地である。近くに三ツアルケル位があり六十万コント位のバロールがあるという。食後にバスト市のメラシニアと言つて出されるが昨夜と共に二回とも、まあまあという味だった。

まあまあ味の味だったから良かったが、最近では商業道徳も何もなく、他からもバスターの名前で売りにいくのが居るからバシタラビイツイニヨ位で二百ト位位ゴマ化す。帰りにオニブスに乗ろうとしたら伯人が「トツパンに行ったらメランシアあるか？」と尋ねる。「現在なら時期だからあるだろう」と話したら「日本人ね」と言う其の伯人「明日トツパンに行く」と言っていたがトツパンが現在産地である事を知っているのだろうか。

青木さん宅でバスター時代の写真見せられる。こちらも見えていた。午後の箕輪農場の家庭集會に行く。先輩箕輪さんとは十二年ぶりに逢うが忘れてしまっている。奥さんはアリアンサで百歳近くで亡くなられた色川牧師の娘さんである。御主人と共に弓場農場に於て共同生活して居られたが、子供の教育に不安を感じて奥さんが最初出られて其の後御主人も出て来られた。バロナカからムダンサカミヨンで取りに行つて上げた。個人の財産でないから積むものなかつた。グルッポ卒業する年頃になつてグルッポに入られたとか、十二年前に同った其の頃借地でトマトを栽培して居られたが、其後事業も祝され、現在養鶏にウーバイタリアーノ、それに野菜等でいそがしく仕舞して居られる。アルケールに五十三人居るとかで驚く。車も何台もあり、プールでは子供達がナーダして居った。

先日のパウリス夕新聞の写真は同農場のウーバと管理人の方が写された。後十五日の「タイムトル」で記されてあった。同農場での集會は、佐藤かほると言うソコビで眼の見えない小母さんが話され、何れも手で触れてはやられるとの事で声で誰が出席している欠席しているかが判かり、或る宗教から其の小母さんに龍が乗り移つてると言われ日本に居る母親が死んで居ないとの御告げだった。その後、其の日本から送られて来た写真にちやんと写つて居り未だ存命だと判つた時のクマシ、その後親戚の青年が伯国に来て居る事が判り向うから訪ねて来られ娘さんとカザしてもらう事を願つたが娘さんが其の気にならなかつたので、其の後二年程一諸に任んで、娘さんも結婚される程になりその後平穩に家庭が営まれてる事を感謝して居られた。

集會が終つてから車で娘さん夫婦の方らしき人が迎えに来て居られた。其の集會で靈肉救済の話をする。そして茶の時間には紙芝居山室軍平の自序伝「母の愛をやる同農場を辞し車でオフィシャルに出たらヒツピ族が字をかいた布を掲げヒツチハイクしてるとすれ違ふ。

FUNILARIA SHIMIZU

バスタードギッテカシマス街

清水鋳力店

○鋳力細工一切

並に部分品

自転車修理

シタト印撒粉機



謹賀新年

一九七十年元旦

Cooperativa Avicola de Bastos

Rua Barão do Rio Branco, 413 C. Post. 67 Fone, Gerência - 312
" Escritorio - 034
BASTOS. C. P.

Entrepósito de Venda

Rua Rodovalho da Fonseca 395 Pary - SÃO PAULO

謹賀新年

各位の御多幸と御健康を御祈りし、輝かしい年頭の御慶びを申し上げます。

一九七〇年一月一日

父上之養鶏組合

ルアパロンドリオフランコ四三三
電話シエレンシア三一二
郵函所〇三四
六七

ブラジルに於ける日本移民

第十回

半田 知雄

九 戦時中の苦悶と戦後の混乱 2

日系二世達がブラジル人であるからブラジル人だとカンバルことに何の不自然もないわけだ。しかし実際は複雑である。日本人の前では日本人だと云い、ブラジル人の前だとブラジル人だと言わざるを得ない。しかし父兄たちは戦争がすんだら、場合によつては、ブラジルなんかには用はなくなるかも知れないと思つていたものも多かつた。ナチの民族移動の政策などが影響していたかも知れない。だから子弟には日本教育だけを施して、いばいいのだとひそかに考えていたものはいぶんど多かつたのである。

戦時中の日本語教育位悲壯なものはない。ブラジル官憲の眼をのがれるために、さながら革命家の秘密集会の場面を演じていたのである。時代の大きな波に揺られて浮腰になつて移民にとつて子弟教育がどんなに重大なものと考えられたかがわかるであろう。如何に日本の勝利を確心していても敵国人扱いをうけている移民たちにとつて、子供や孫たちまで自分たちから離れて行くのではないかという不安は当座たえられるものではない。これは現に自由を奪われてこの国に希望を失つた移民たちにとつては最大の問題であつた。そしてこの問題は移民の歴史をたどつてみると二世の移民たちが年ごとに齢を益し、二世の時代へうつるとする過渡期にもあたつていたのである。

一九四一年には山本氏の計算によると在伯一世十五万に対して二世の数は約八万九千で全同胞の約三十七パーセントをしめていた。これは一九三七年を絶頂とした一世の数が、減少の一路をたどるようになってからのことだ。同年輪湖俊午郎氏がパウロ市領事館管内の邦人家族について調査したときは家長の平均年齢は四十一歳であつた。

一万圓儲けたら帰国しようという夢は遠い昔のものとなり、いつかブラジルの生活に根が生え、或者は自作独立農となり、または商業方面にも進出した。しかし、日本へ帰つて安楽に暮らしたいという夢は消え去らなかつた。否、戦争と共に安楽という夢はすて去られたかも知れない。しかし新しいそして最後の夢が現われた。日の丸のもとで働きたい。戦時中はブラジルにも報国気分があふれて各地に国粋団体が出現し、利敵行為なりと判断したものに對し制裁を加える

Coop. Agro-Avicola de Bastos

多摩アライコ

産業組合

主任 阿部新蔵

郵便一四三
電話一七

各位貴堂祈万福
尚将来希御引立
一九七〇年元旦
謹賀新年

プリンテンテヴァルガス街三六九

VENTAROLA

1. 1 1970



あけまして
おめでとう
ございます

うちわ製造元

加藤回廊工場

加藤興太郎

電話一〇九
郵便五五六

Eletro Radio Oriente

謹賀新年

各位の萬福を祈り尚年の御引立を願います

一千九百七十年 一月 元旦

テレビジョン・ピアノ・金庫・タイプライタ

扇風機・ラジオ・トランジスタ・冷蔵庫

洗濯機・ステレオ電気蓄音器・其外何でもあります

各種家庭電気器具類一切

ガルサ市ルア エイトロペンテアド 一一一番

八卷兄弟商会

御注文はバストス市ツッキデカシヤス街 角

代理人 宇佐美宗一

電話店 一四六番 住宅 一三三五番

運動も起った。「日本人」であることが移
民の最高道徳とされたからであつた。

しかし、同化はあたかも自然現象でも
あるかの如く進んで行つた。いかにひそ
かに日本語教育を施しても、ブラジル語
の学校へ全然やらないわけには行かない。
無論日本人経営の私立学校は閉塞したと
ころもあつたのであるが、ブラジル人の
教師が、ブラジル語教育を続けていた処
は多かつた。この時代に育つた二世位、
二つの思想、二つの文化の板ばさみにな
つて苦しんだものは少からう。だから、
一度日本人たることを決したものは極端
な日本主義者となり、ブラジル人たるこ
とに確心を得たものは、終戦と同時に、
日本的なあらゆるものに批判の目を向け
、また反抗的態度をとつたのであつた。
それは彼らが戦前及び戦時中シレンマに
おちいつてなやんだ程度がよければつ
よい程反動もはげしかつたのは当然であ
つた。

戦後の思想的混乱は、勝利か敗北かに
よつて、移民たちの将来が、天国か地獄
かに決定されると信じたことから出発し
ている。日本の勝利は移民の大多数によ
つて絶対的信仰となつていたのである。
この信仰を否定するものに対しては特攻
隊員を拱んで天誅を加えることも決して
不道徳ではなく、むしろ使命と？、さ

えも考えられたのである。この「デマ宣
伝屋と愛国プロレタリアたちが暗躍する地盤
があつたのである。

日本の人たちは、在伯同胞の盲的な信
仰を頑迷としてわらつた。しかし、わら
いきれないのは、この頑迷の據つて来る
ところを知りつつこの頑迷に対抗して来
た人達であつた。
日本の人達にとつて敗北は目前の事実
であつた。しかし、ブラジルの移民にと
つて、それは一つの「報道」にすぎなか
つた。しかも日本に不利な報道に対して
は、いささかの信もおかないことが日本
人としての道徳であつた。

戦時中多くの日本人が日本の勝利を
信じていたとすれば、ブラジルの日本移
民もそれと同じ気持ちでいたのである。そ
の信念は日本の教育がもたらしたものと
すれば、在伯同胞もその教育の、或は宣
伝の影響を受けていたのである。もし戦
後の日本の国民が精神的支柱を失つて墮
落したことが指摘されるとすれば、ブラ
ジルの同胞は、その絶対的信念の上に、
狂信的抵抗運動をつづけたのである。両
者の違つている点は事実の前に希望を失
つたこと、いわゆる「デマ報道」の希望を失
つたこと、いわゆる「デマ報道」の希望を失
つたこと、いまいともがいたことの差であつて、境
遇が変れば同じことが起つたであらう。

謹賀新年

一九七〇年 元旦

バストス市 アデマル デバロス街三八七・電話四四一三

シネバストス・バール・シネ

バストス 電話 四四

サンパウロ新聞代理店

バストス市アベニータ ガスパルリカルト街 電話一三

運輸部サンパウロバス

バストス市 デンベンプロ街 電話五三・一一七

ブラシダ冷凍会社

聖市アベニダ エスタード三三三三 電話三七・七〇三・七・七六四七

デポジット。サンパウロ

カーサ・ボックス 七六

聖市中央メルカード

バストス市 アベニータ ガスパルリカルド C.P.ヒ

ウイルソン冷凍会社代理店

バストス・ファルツィラ区、シマーカラ区

養鶏部

ツツパン 孵化場

リノポリス 種鶏場

信太兄弟商会

遂にやつて来た詐偽漢

○ 畠田 華雄 (三十七歳)

(一九六六年九月サクラ丸にて ベレン入港)

去る十二月二十二日十二時頃カスカツ夕区小野義種氏を尋ねる青年が通った。夕方六時頃文協会長よりバストス在住の知人を探す青年を廻すから宜敷くとの通話を受けて間もなくやつて来たのが昼の青年で、私の顔をみてAさんですかとさくので、そうですと答えると、恥しそくに又世話になりますと言った。

それは、屋小野さんを訪ねた時タキシのポントは何処かと訊かれたので、ポントを教えたが、この青年の話しによると、北川スオオという知人を探して聖市よりバストスまでの汽車の途上パウルーで天理教信者の小母さんと、この青年が靴を盗まれ、車掌が警察官を呼んで一と騒ぎしたが、犯人も靴も戻らず、バストス道は無事に着いたが小野さんが宮崎県人支部長であるので尋ねたそうで、テクシーでテグツている時、ポントを聞いたので恥しかつたのだと解し、吾人とみたわけ、小野さんから中央区、梶田商店(同県人)を訪ね、そこで文協会長を教わったものだそうです。

但し、何処でも盗難の事も飯抜きも話さなかつたが日暮れともなつて空腹に耐えられなかつたのでしよう。本人の証明の何ものもないし、文協も始めこのケースなので、その青年に君は警察の保護をうけたらどうかというのと、保護してくれらるなら警察へ行つてウジミナスへ連絡して戴くから警察は何処かと訊くのでおしへたらう、行きますと余りはつきりと答えるので、警察を怖れぬ位だから善人と見て会長へ通話して指示を乞うと、夕飯を喰べさして、夜行十一時五十分の汽車で送りましょうとのこと、ホテルへ案内して十一時には車を廻す通知をして帰る。

本年度は石橋さんが被害をうけた件や、大体戦後の定職のない青年には信用がおけないから一応疑うも必要として注意をする。十一時車をでイアクリへ、駅は十分前でなければ切符は売らない。切符を買って小遣銭を渡して帰ろうと思つたが、会長から乗車を見届けて帰るよつと注意があつたので、発車迫まつことにした。

乗客は彼とパン屋の娘と二人だけ、汽車が入ると徐行に添うて青年らしくトツトツと駈け出して始め車輦に乗り、前から三輛あつたまで車中を通り、一等車の前の輦に席をとり、発車と共に手を振つて感謝の意を表わした。

(文協 A主)

謹賀新年

一九七〇年 一月元旦

バストスの皆様、スイカなら、元種、奈良農争試験場産、二代目 大丸大和西瓜種子を植えましょう。

- 特徴
1. 果重八キより十二キロ、大王で無地皮
 2. 果肉は赤肉で甘味格別に富む。
 3. 日持良質・豊産・栽培容易である。
 4. 輸送性にすぐれ、遠隔地輸送に適す。

外 青大胡瓜種子

苗木 柑橘類、柿、ブドウ

ツツジ・黒松・ツバキ(椿) シマボテン色々、トイツ杉(多岐)

苗木類なら何でもあります。

工スペランサ区 森元農場 生産
バストス市ドッキデカシヤス街 五二四

森元種苗店

電話 二一九

扱、翌日カスカツ夕区の小野さんが、コチアの事務所に来ていたので、昨日のことを話すと、彼は畠山と名乗つて途上であつた由。

但し、偶然宮崎県人として寸借詐偽漢の記事を十九日附のパウリス夕新聞を読んでいたの、君はアマゾンから来たのではないかと聞いてみたそうです。

板垣会計が来る突嗟の事とて、経過を報告し、姓名と記事の話しをしたら、早速電話で同姓同名にて注意上の人物であつたとの事だが後の祭りでした。

尚、小野さんにはブラジリアから来たと告げ、当方にはウジ、ミナスから来たとのことでした。

バストス市議会

カルゴ変更さる

新法令により市会議長は再選を許されぬこととなり、バストス市議会では去る十二月二十一日選挙の結果左の如くホジソンの変更が行われた。

- 一九七〇年度市会議長 山中安彦
- 副 信太トモヤ
- 第一書記 豊島重幸
- 第二書記 橋本カズミ

日本で見た

アポロ11の月旅行 5

ソ連の宇宙船ソユーズは三十日間の飛行が可能と発表されている。こうして、ソユーズが、人間の月旅行の本命ではないとすれば、そもそも、ソ連の現有ロケットで人間の月着陸は可能だろうか。アポロは月軌道上でのドッキングの方式をとって、司令船五九トン（宇宙飛行士の体重を含む）機械船二十五トン（燃料約二十トンを含む）月着陸船十四トン（燃料、宇宙飛行士二人の体重を含む）という一ピットの宇宙船を月へ送った。これから二人の宇宙飛行士の重復した体重を差引いても最低四十五トンの重量がある。

かりに、ソ連が、月着陸船を使わず、宇宙船が直接に月着陸をめざす方式をとるとしたら、アポロ司令船と同じ大きさの地球帰還カプセルを使うにしても、アポロ以上に大きな宇宙船のピットをつくる必要がある。それを打ち上げるには、大きな推進力をもつ超大型のロケットを用意しなければならぬ。アメリカは、それを避けて、司令船が直接に着陸するのではなく、月着陸船という渡し船をつかう方式をとったのである。

有人ゾンド計画

月軌道上で四十五トンのアポロ11号を打ち上げたサターン5型の衛星打上げ能力は、百トン乃至百二十トンとみられる。一方ソ連が現在もっている最大のロケットプロトン・ロケットの衛星打上げ能力は、最大のプロトン衛星がプロトン4号の十七トンであったところからみて、二十トンを超えないと思われる。直接着陸をめざすソ連が、仮にアポロと同じ重量の宇宙船を打ち上げるにしても、それをドッキング方式で地球軌道上で組立てるには、五分の一か六分の一の打上げ能力しかないロケットで、五六回に分けて打上げなければならぬ。ドッキング装置と、そのために必要な燃料の重量を考えるとその数はもつと増すだろう。

これは時間的にみても無理がありすぎる。ドッキングのための打上げマンスは同じ軌道面に打ち上げるために一日に一回である。従って、一週間以上も、連日数秒の狂いもなく打上げなくてはならない。発射台上の整備はソ連の場合、比較的短期間ですむといわれているが、最近の大型整備塔を見ても、かなり日数がかかるに違いない。だから、月宇宙船組立のためには、打ち上げる数だけの発射台を

Fabrica de Granito

Av. Rio Branco, 5/N C.P. 23 Fone 515 ADAMANTINA C.P.

謹賀新年

一九七〇年 正月一日

日本式及びブラジル式
墓碑 記念碑 石燈籠
胸像 石臼 もちうす
石材美術彫刻一切
古い墓碑墓碑の修理も致します。

大西石碑工場

アマゾン市リオブランコ大通り

郵函二十三番 電話 五一五番

謹賀新年

一九七〇年 元旦

白色硬質美麗なレンガ、建築用、井戸側に最適
車一台に四千枚から五千枚、二千枚三十五コント
多数御買上げの場合は割引の御相談に応じ
ます。建築には良質のレンガをお使い下さい。

谷口レンガ工場

リオポリス

電話 函 一六九

Olaria Taniguti

C. Postal: 167 Fone 69 Rinopolis, C.P.

謹賀新年

本年も倍旧の御引立を願います
一九七〇年 元旦

皆様の家具店クラニーが

工場より直接皆様へ

ツパン市

工場 クラニー街 五四九

電話 一九五七番

店舗 アニダタモイオス 九三五

電話 二〇八一番

郵函 二五七番

モリス・グラニー

尾西兄弟商会

ずうりと並べて同時に整備しなければならぬ。また、どれかがお上りかドッキングに失敗した場合にそなえて、全部について予備を用意しなければならぬ。

このように考えてくると、いますぐにこの方式で、月着陸用宇宙船をつくることはあまり現実性がない。ソ連の専門家も、多段ドッキングにはかなり無理があり、また信頼性の上からも極度の細分化は無理で、組立てる宇宙船の重量に応じた大型打上用ロケットが必要であるといっている。

スプートニク1号、さくらにガリソンのウオーストック1号などと、ソ連がアメリカの先きを越えて、ソ連がアメリカの先きを越えて、ソ連が開発に乗りだし、大きな打上げ用ロケットを作ったことに成功の原因があった。しかしソ連は、その後、超大型ロケットを作るのは不経済だとみて、比較的小さなロケットで打ち上げた宇宙船を地球軌道でドッキングさせて月を目指す方式をとった。

それに対して、アメリカは大型ロケットの開発をすすめた。ロケットの差十月旅行におけるアメリカとソ連の差をもたらし、一つの理由は、ここに由来するといえるだろう。

月着陸がすぐにはムリだとすると、月をめざす競争でソ連は何を切札にしていたのか。昨年九月と十一月の向側を一回りして地球に回収されたゾント5、6号が有人用の設計になっていることがケルディツシユ、ソ連科学アカデミー総裁によって明らかになった。

これがソ連人間月旅行計画の当面のエースであったに違いない。しかし、ソ連の打上げロケットの性能を前提として考えると、ゾント型宇宙船はせいぜい二人乗りで、アポロ宇宙船のように月の衛星軌道に入ることができず、月の向側を一回りするだけと思われる。

この宇宙船の有人飛行は昨年十二月の始めに行われるというウワサであった。もし実現していれば、アポロ8号の巻き起した興奮と賞讃はすべてソ連のものとなっていたであろうし、それこそがソ連の狙いであつたらう。ソ連が真直に月着陸計画に向わず、中間にこのような月周回計画を入れたのは、アポロ計画がこ

程早く成功すると予想しなかつたからではなかつたか。現に、六七年一月にロケット発射の訓練中、グリソソ宇宙飛行士ら三人のアメリカ宇宙船が火災事故で死亡したころには、アメリカ国内でも先きをあやぶむ声があつた。

おしらせ

日時 一月二日夜七時半
場所 新会館に於て

出場者はなるべく早く左記へ申込下さい
「森元」及び「三浦ジスコ店」

かまこつ みんよりのどしまん
方言 長語丸

民謡出場者は伴奏工夫のこと

主催

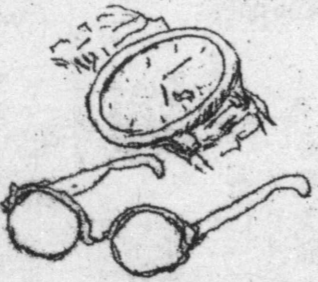
バストスヒバリ楽団
バストス連合青年団

謹賀新年

本年も倍旧の御引立を

ねがい上げます

一九七〇年 一月一日



時計・眼鏡
貴金属・宝石
指輪・万年筆

ロードヒアリオ前

高田時計店

電話 九三〇
郵便 函一〇

Relojoaria Takata

謹賀新年

一九七〇年 元旦

ブラタラ製糸株式会社

谷口 章

謹賀新年

輝やかしい年頭に当り
皆様の御健康と御繁栄
を祈り上げます

一九七〇年 元旦

バストス草分会

求人

中学卒業生でサンパウロの夜学に通
学したき人(男一人 二人)

年齢十七・八歳前後

ベソソソンの御世話いたします

勤務時間 九時より十七時

聖市ブラッサデリベルターデー四二二プロロジマ5/4

池内会計事務所

電話三二二二八六一

Contabilidade e Assuntos Fiscais

御 禮

金五十コントス也

病氣全快のお祝に御寄贈下さりました。ありがとうございます

バストス聖母婦人会

畑中しゆ様

おしらせ

男女学生あずかります

ツパン市

ルア カインガングス四三二

(電話 局隣り)

電話一四四三

TINTURARIA WATANABE

渡辺洗濯店

バストス市プレジテンテウアルガス街

電話 三二一八



本年も

何卒倍旧の

巾引を致

ねがい上げます

謹賀新年

一九七〇年 元旦

FÁBRICA SANTA HELENA

Artefatos de Cimentos em geral

謹賀新年

本年もよろしく御引立を
願い上げます

一九七〇年 正月一日

- 墓 碑 石 白
- 石 燈 籠 流 白
- 風 呂 其 他

バストス市
ルア オスワルド クルス四三九

高橋人造石製材

Volkswagen
California Motor S.A.
Oswaldo Cruz C. Postal 156

株式
会社

カワフオルスモビル

オスワルドクルーシ市 郵函一五六



ヴォクスマビル

カルマンギア1500・コンビ
ヴォクス・ピックアップ等

オズワルドクルーシ市

新設の電気検査でワーゲン車を診察ください

謹賀新年

一九七〇年 一月元日

Aviso de Cine Bastos 謹賀新年 1-1 1970

十二月三十日(火)ひとばん限り八時より リーフレ
東宝 **レッゴロノ若大将** 加山雄三 田中邦衛 前田美波里
天然色 星由里子 有島一郎 宝田明
ホンコン・マカオに大ロケ敢行ノ歌に恋にサカレに若大将の弾丸シネートノ
十二月三十一日(水)正月元日(木) (一月一日マクネ二時夜八時・九時半の三回)
原作 石原新太郎 脚本 野村芳太郎 監督 野村芳太郎
松竹 **男なら振りむくな** 橋幸夫 田村正和 左時枝
天然色 加賀まり子 渥美清 石坂浩二
橋幸夫 初のロマンチッククアクシヨノンノ全篇に歌の名調子が
正月二日(金)八時 三日(土)九時半
東宝 内藤洋子 松山省三 佐野周二
天然色 黒沢年男 岡田真澄 京塚昌子
一月四日(日)九時半 五日(月)八時
東映 **陸軍謀報333** 千葉真一 吉田輝雄 緑魔子
丹波哲郎 池部良 荻玲 子
軍隊脱走ノ死んだ筈の男が生きていた...型破りの千葉アクションをみせるスパイ大作戦ノ
一月六日(火)七時(水)両夜とも八時
東宝 監督 佐伯幸三 脚本 長瀬喜伴
天然色 **駅前怪談** 森繁久弥 伴淳三郎 加藤大介
フランキ堺 池内淳子 三木のり平
駅前シリーズ八作目、お色気とショックノ爆笑連続の大型喜劇ノ
一月九日(金)八時 十日(土)九時半 十四才
監督 五所平之助 原作 平岩弓枝 脚本 井出俊郎
池内淳子 佐藤 慶 北村和夫
東宝 **女と味噌汁** 川崎敬三 山岡久野 東野英治郎
天然色 非売品と呼ばれた女の意地ノ名匠五所平之助が久々に放つ愛の傑作ノ
二イタカママンボレ 日本帝国の崩壊 迎日上映